

# Výměna pedagogů mateřských škol a školních družin

## Česká republika – Svobodný stát Bavorsko

Bayerisches Staatsministerium für  
Familie, Arbeit und Soziales



### Doporučení pro zúčastněné pedagogy

Před samotným pobytem v německém partnerském zařízení si každý pedagog klade otázku, co může od výměny očekávat. Následující doporučení mají zúčastněným pedagogům usnadnit přípravu na mezinárodní výměnný pobyt.

1. Co Vám může výměna přinést:
  - Získáte mnoho nových nápadů a podnětů pro práci ve Vašem zařízení.
  - Můžete porovnat náplň své práce s prací svých kolegyně v sousední zemi.
  - Dostanete příležitost vyměnit si zkušenosti a znalosti s kolegyněmi z Německa.
  - Díky různým úhlům pohledu uvidíte mnoho souvislostí v novém světle.
  - Rozšíříte si svoji interkulturní kompetenci.
  - Prohloubíte své znalosti cizího jazyka.
  - Získáte nové kolegy a kolegyně.
2. Váš přínos pro partnerské zařízení:
  - Vaše profesní zkušenosti,
  - znalost češtiny jako mateřského jazyka,
  - nový pohled na každodenní chod mateřské školy v sousední zemi,
  - nové nápady pro pedagogickou práci v daném zařízení,
  - otevření se novým zkušenostem.
3. Co pro Vás může být v zařízení nové:
  - komunikace v cizím jazyce,
  - prostory, denní režim a činnosti,
  - metodika a její realizace,
  - velikost tříd a počet pedagogů,
  - interní pravidla zařízení,
  - obsah vzdělávacího plánu,
  - Vaše odpovědnost a Vaše role v týmu.
4. Co Vám pomůže zapojit se do práce v partnerském zařízení:
  - Ptejte se, pokud Vám něco není jasné.
  - Ujasněte si, podle jakých konceptů a metod se v zařízení pracuje a zda budete pracovat samostatně.
  - Ujasněte si, jaké místo v týmu zaujímáte.



### Tandem

Koordinační centrum  
česko-německých  
výměn mládeže

Koordinierungszentrum  
Deutsch-Tschechischer  
Jugendaustausch



- Ujistěte se, zda ponese te za děti zodpovědnost.
  - Domluvte se na tom, co máte dětem sdělit a čemu je naučit.
  - Zjistěte si, kdo je Vaše kontaktní osoba v případě, že by nastaly nějaké problémy.
5. Dle možností a domluvy můžete do pedagogické práce v partnerském zařízení vnést vlastní nápady:
- Snažte se s dětmi aktivně komunikovat, v případě potřeby i rukama a nohama. ☺
  - Motivujte děti otázkami „Was ist das?“ („Co je to?“), aby s Vámi komunikovaly ve svém (respektive ve Vašem) rodném jazyce.
  - Zkuste nahlas opakovat německá slova.
  - Promyslete si vlastní aktivity v českém jazyce.
  - Zaveďte dvoujazyčný ranní komunitní kruh.
  - Navrhněte, že v partnerském zařízení založíte český koutek s obrázkovými knihami, předměty denní potřeby a fotografiemi z České republiky.
  - Přivezte s sebou kufřík se svými oblíbenými předměty, které můžete dětem ukázat.
  - Během svého pobytu realizujte v partnerském zařízení libovolný projekt na téma „Sousední země“.
  - Na závěr uspořádejte malou oslavu a rozlučte se s rodiči a dětmi. Spolu s ředitelkou zařízení můžete pozvat i zástupce zřizovatele mateřské školy, místního politického života a tisku.
6. Možnosti, které Vám výměna otevírá:
- Rozšíříte si své odborné a jazykové obzory.
  - Přivezete si s sebou domů nové impulzy pro Vaši pedagogickou práci.
  - Dobré nápady budete případně moci uplatnit i ve svém zařízení.
  - Podpoříte mezikulturní vzdělávání ve své organizaci.
  - Budete moci navázat dlouhodobé kontakty pro česko-německou spolupráci v předškolní oblasti.
7. Na co byste měli v průběhu výměny a po výměně pamatovat:
- Zachycujte své dojmy (deník, fotografie, poznámky atd.).
  - Hovořte o svých dojmech se svými německými kolegyněmi.
  - Vyhodnoťte přínos výměny sami pro sebe a pro Vaše zařízení.
  - Zvažte, zda může výměna nějak pozitivně ovlivnit každodenní život Vašeho zařízení.
  - Informujte společně s vedením mateřské školy místní tisk a referujte o Vašem pobytu v sousední zemi také ve své vlasti.
  - Výměna není přínosná jen pro Vás, ale také pro Vaše kolegyně a děti v sousední zemi, a po návratu domů i pro kolegyně a děti ve Vašem zařízení.
  - Začněte pracovat na vlastním česko-německém projektu. Můžete položit základní kámen pro další česko-německou spolupráci.